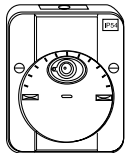


en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	

merten™

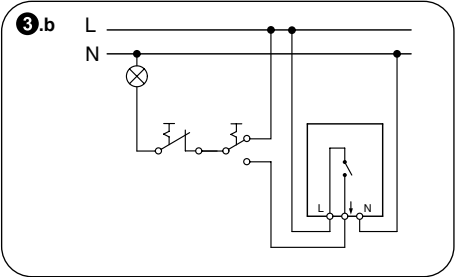
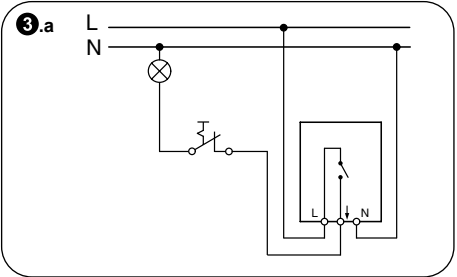
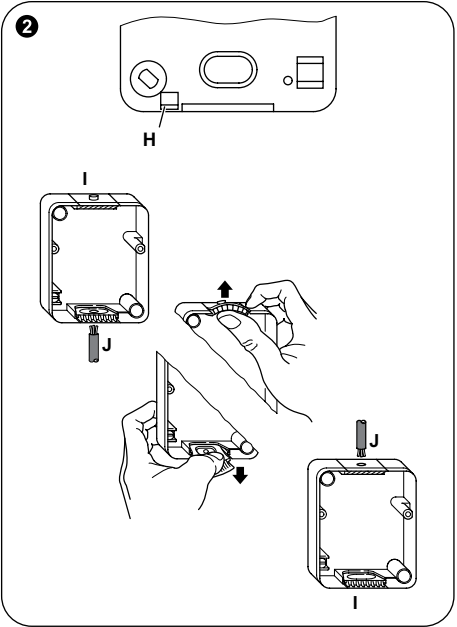
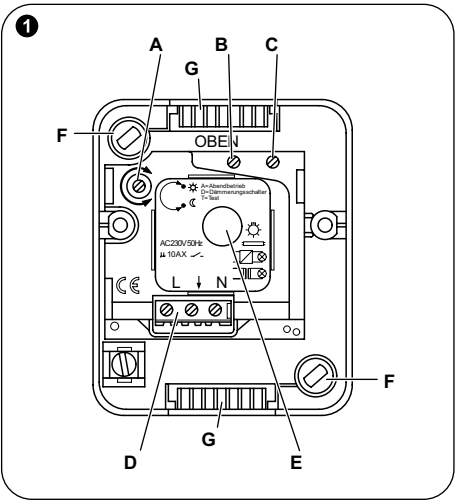


544890



544890

V5448-581-03 04/2024



Merten GmbH
Fritz-Kolz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

Schneider Electric

en

ARGUS light-sensitive time switch

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH
Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

NOTICE

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- Ensure that the device is disconnected from its circuit during the insulation resistance test.

Failure to follow these instructions can damage the device.

1 About this product

The ARGUS light-sensitive time switch (referred to below as **time switch**) switches on/off the connected load based on the time of day as it calculates from the ambient brightness.

The switching delay function only switches the load when the twilight threshold is exceeded or undershot for a longer period of time.

- A** Setting screw for twilight threshold
- B** Setting screw for evening switch-off time
- C** Setting screw for morning switch-off time
- D** Connecting terminals
- E** Light sensor
- F** Openings for fastening
- G** Lead-in guides for connecting cable

Note The light sensor must be exposed in the opening of the rotary disk.

Further product information → QR-Code

Selecting the installation site

Install the device:

- on a north-facing or east-facing wall of the building.
- ideally under roof overhangs or a similar source of shade.
- if possible, where the connecting cable can be inserted into the device from below.
- where the light produced by the switched load does not fall on the light sensor.

2 Installing the time switch

- Unscrew the two screws at the front of the housing to open it. Remove the light-sensitive switch.
- Note** If the time switch is operated in rooms subject to a large amount of dust, do not push open the condensation water opening in the following step.
- Push open the condensation water opening **H** (shown from rear) from the inside to the outside and break out the wall, except if the product is operated in rooms with a lot of dust.
- Fasten the housing to the wall through the openings using suitable fastening material (e.g. dowels and screws), ensuring that "OBEN" is at the top.
- If you need to lead the connecting cable into the housing from below rather than above, swap over the lead-in guides (**I/J**).

3 Wiring the time switch

Note When switching inductive loads, spikes occur, which could lead to the load being switched on again. To reduce these spikes, connect a capacitor in parallel to the inductive load.

Note If possible, insert the connecting cable into the device from below. If inserted from above, particularly good insulation must be ensured.

- Application with on/off switch (optional)
- Application with on/off switch (optional) and two-way switch for toggling between manual and automatic operation

Inserting the time switch

Insert the time switch into the housing and screw the two together.

Device settings → QR-Code

Technical Data

Nominal voltage:	AC 230 V, 50 Hz
Max. switching current:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0.6
Nominal power:	
Incandescent lamps:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogen lamps:	AC 230 V, max. 2000 W
LV halogen lamps (electr./ wound transf.):	AC 230 V, max. 1000 VA
LED loads:	max. 200 W
Capacitive load:	max. 140 µF
Protection:	16 A miniature circuit breaker
Connecting terminals:	For 2.5 mm² rigid conductors
External diameter of connecting cable:	max. 14 mm
Adjustment range / switch threshold:	2...300 lux, adjustable
Relay:	µ contact
Switching on/off delay:	Approx. 60 s
Clock tolerance:	± 20 min
Latitudes of application:	Between 58° S and 58° N
Type of protection:	IP 54
Dimensions (H x W x D):	Approx. 97x80x47 mm

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

de

ARGUS lichtempfindlicher Zeitschalter

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN
Die sichere Elektromontage darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis getrennt ist.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

1 Über dieses Produkt

Der ARGUS lichtempfindliche Zeitschalter (im Folgenden **Zeitschalter** genannt) schaltet die angeschlossene Last basierend auf der Tageszeit ein bzw. aus, die er aus der Umgebungshelligkeit berechnet.

Die Umschaltverzögerungsfunktion schaltet die Last nur bei Über- oder Unterschreiten der Dämmerungsschwelle über einen längeren Zeitraum.

- A** Einstellschraube für Dämmerungsschwelle
- B** Einstellschraube für die Abschaltzeit am Abend
- C** Einstellschraube für die Abschaltzeit am Morgen
- D** Anschlussklemmen
- E** Lichtsensor
- F** Öffnungen zur Befestigung
- G** Einführungen für Anschlusskabel

Hinweis Der Lichtsensor muss in der Öffnung der Drehscheibe sichtbar sein.

Weitere Produktinformationen → QR-Code

Auswahl des Montageorts

Installieren Sie das Gerät:

- an einer nach Norden oder Osten weisenden Wand des Gebäudes.
- idealerweise unter Dachüberhängen oder einer ähnlichen Schattenquelle.
- wenn möglich, wo das Verbindungskabel von unten in das Gerät eingeführt werden kann.
- wo das von der geschalteten Last erzeugte Licht nicht auf den Lichtsensor fällt.

2 Installation des Zeitschalters

- Lösen Sie die beiden Schrauben an der Vorderseite des Gehäuses, um es zu öffnen. Entfernen Sie den lichtempfindlichen Schalter.
Hinweis Wird die Zeitschaltuhr in Räumen mit starker Staubbelastung betrieben, darf die Kondenswasseröffnung im folgenden Schritt nicht aufgedrückt werden.
- Die Kondenswasseröffnung **H** (von hinten gezeigt) von innen nach außen aufschieben und die Wand herausbrechen, es sei denn, das Produkt wird in Räumen mit viel Staub betrieben.
- Befestigen Sie das Gehäuse mit geeignetem Befestigungsmaterial (z. B. Dübel und Schrauben) durch die Öffnungen an der Wand, und stellen Sie sicher, dass „OBEN“ oben ist.
- Wenn das Verbindungskabel von unten in das Gehäuse eingeführt werden muss (anstelle von oben), müssen die Einführungen (**I/J**) vertauscht werden.

3 Verdrahtung des Zeitschalters

Hinweis Beim Schalten induktiver Lasten treten Spannungsspitzen auf, die zum Wiedereinschalten der Last führen können. Um diese Spannungsspitzen zu reduzieren, schließen Sie einen Kondensator parallel zur induktiven Last an.

Hinweis Stecken Sie das Verbindungskabel nach Möglichkeit von unten in das Gerät. Bei Einsatz von oben muss eine besonders gute Isolierung gewährleistet sein.

- Anwendung mit Ein-/Aus-Schalter (optional)
- Anwendung mit Ein-/Aus-Schalter (optional) und Zwei-Wege-Schalter zum Umschalten zwischen Hand- und Automatikbetrieb

Zeitschalter einsetzen

Setzen Sie den Zeitschalter in das Gehäuse ein und schrauben Sie beide zusammen.

Geräteeinstellungen → QR-Code

Technische Daten

Nennspannung:	AC 230 V, 50 Hz
Max. Schaltstrom:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Nennleistung:	
Glühlampen:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogenlampen:	AC 230 V, max. 2000 W
NV-Halogenlampen (elektr./ gewickelte Transf.):	AC 230 V, max. 1000 VA
LED-Lasten:	max. 200 W
Kapazitive Last:	max. 140 µF
Schutz:	16 A-Leitungsschutzschalter
Anschlussklemmen:	Für starre Leiter, 2,5 mm²
Außendurchmesser des Anschlusskabels:	max. 14 mm
Einstellbereich / Schaltschwelle:	2...300 Lux, einstellbar
Relais:	µ-Kontakt
Ein-/Ausschaltverzögerung:	Ca. 60 s
Uhrtoleranz:	± 20 min
Breitengrade der Anwendung:	Zwischen 58° S und 58° N
Schutzart:	IP 54
Abmessungen (H x B x T):	Ca. 97 x 80 x 47 mm

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

fr

Interrupteur horaire ARGUS sensible à la lumière

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC
Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit exclusivement être réalisée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de plusieurs appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures

REMARQUE

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

- Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de son circuit pendant le test de résistance d'isolement.

Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.

1 À propos de ce produit

L'interrupteur horaire ARGUS sensible à la lumière (appelé ci-après **interrupteur horaire**) active/désactive la charge connectée en fonction de l'heure du jour calculée à partir de la luminosité ambiante.

La fonction de temporisation de commutation commute la charge uniquement lorsque le seuil crépusculaire est dépassé ou inférieur pendant une période plus longue.

- A** Vis de réglage du seuil crépusculaire
- B** Vis de réglage de l'heure d'arrêt du soir
- C** Vis de réglage de l'heure d'arrêt du matin
- D** Bornes de raccordement
- E** Capteur de lumière
- F** Ouvertures pour la fixation
- G** Guides d'entrée pour le raccordement du câble

Remarque Le capteur de lumière doit être exposé dans l'ouverture du disque rotatif.

Informations supplémentaires sur le produit → Code QR

Choix du lieu d'installation

Installation de l'appareil :

- sur un mur du bâtiment orienté vers le nord ou vers l'est.
- idéalement sous des toits surélevés ou une source d'ombre similaire.
- si possible, où le câble de raccordement peut être inséré dans l'appareil par le dessous.
- où la lumière produite par la charge commutée ne tombe pas sur le capteur de lumière.

2 Installation de l'interrupteur horaire

- Dévissez les deux vis à l'avant du boîtier pour l'ouvrir. Retirez l'interrupteur sensible à la lumière.
Remarque Si l'interrupteur horaire est actionné dans des pièces exposées à une grande quantité de poussière, n'ouvrez pas l'ouverture d'eau de condensation dans l'étape suivante.
- Ouvrez l'ouverture d'eau de condensation **H** (représentée à l'arrière) de l'intérieur vers l'extérieur et brisez le mur, sauf si le produit est utilisé dans des pièces très poussiéreuses.
- Fixez le boîtier au mur à travers les ouvertures à l'aide d'un matériau de fixation approprié (p. ex. chevilles et vis), en veillant à ce que « OBEN » soit en haut.
- Pour faire passer le câble de raccordement dans le boîtier par le bas plutôt que par le haut, permutez les guides d'entrée (**I/J**).

3 Câblage de l'interrupteur horaire

Remarque Lors de la commutation de charges inductives, des pics se produisent, ce qui peut entraîner la remise sous tension de la charge. Pour réduire ces pics, connectez un condensateur en parallèle à la charge inductive.

Remarque Si possible, insérez le câble de raccordement dans l'appareil à partir du dessous. En cas d'insertion par le haut, une isolation particulièrement bonne doit être assurée.

- Application avec interrupteur marche/arrêt (en option)
- Application avec interrupteur marche/arrêt (en option) et interrupteur bi-directionnel pour basculer entre fonctionnement manuel et automatique

Insertion de l'interrupteur horaire

Insérez l'interrupteur horaire dans le boîtier et vissez les deux ensemble.

Paramètres d'appareil → Code QR

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	CA 230 V, 50 Hz
Courant de commutation max :	10 A, 230 V CA, cosφ = 0,6
Puissance nominale :	
Ampoules :	230 V CA, max. 2300 W
Lampes halogènes :	230 V CA, max. 2000 W
Lampes halogènes bt (transf. électrique/enroulée) :	230 V CA, max. 1000 VA
Charges des LED :	max. 200 W
Charge capacitive :	140 µF max.
Protection :	Disjoncteur miniature 16 A
Bornes de raccordement :	Pour conducteurs rigides de 2,5 mm²
Diamètre externe du câble de raccordement :	max. 14 mm
Plage de réglage / seuil de commutation :	2...300 lux, réglable
Relais :	contact à ouverture
Commutation Marche/Arrêt temporisation :	Env. 60 s
Tolérance d'horloge :	± 20 min
Latitudes d'application :	Entre 58° S et 58° N
Type de protection :	IP 54
Dimensions (H x L x P) :	Env. 97x80x47 mm

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.



es Interruptor temporizador fotosensible ARGUS

⚠ ⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO La instalación eléctrica solo debe ser realizada de forma segura por profesionales cualificados. Los profesionales capacitados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas: - Conexión a redes de instalación - Conexión de varios dispositivos eléctricos - Tendido de cables eléctricos - Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves

<i>AVISO</i>
PELIGRO DE DAÑOS EN EL EQUIPO Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de su circuito durante la prueba de resistencia de aislamiento. El incumplimiento de estas instrucciones puede dañar el equipo.

1 Acerca de este producto

El interruptor temporizador sensible a la luz ARGUS (en lo sucesivo denominado **temporizador**) enciende/apaga la carga conectada en función de la hora del día, la cual se calcula a partir del brillo ambiental.

La función de retardo de conmutación solo cambia la carga cuando el umbral de crepúsculo se excede o no se alcanza durante un período más largo.

- A** Tornillo de ajuste para umbral de crepúsculo
- B** Tornillo de ajuste para el tiempo de desconexión de noche
- C** Tornillo de ajuste para el tiempo de desconexión de día
- D** Terminales de conexión
- E** Sensor de luz
- F** Aberturas para fijación
- G** Guías de entrada para cable de conexión

[Nota] El sensor de luz debe estar expuesto en la abertura del disco giratorio.

Para más información del producto → Código QR

Selección del lugar de instalación

Instale el dispositivo:

- En una pared orientada al norte o al este del edificio.
- Idealmente debajo de un techo o una fuente de sombra similar.
- Si es posible, donde el cable de conexión puede insertarse en el dispositivo desde abajo.
- Donde la luz producida por la carga conmutada no caiga sobre el sensor de luz.

2 Instalación del temporizador

- Desatornille los dos tornillos situados en la parte delantera de la carcasa para abrirlo. Desmonte el interruptor fotosensible.

[Nota] Si el interruptor temporizador va a funcionar en espacios con mucho polvo, no presione ni abra la abertura de agua de condensación en el siguiente paso.

- Empuje la abertura de agua de condensación **H** (mostrada desde atrás) desde el interior hacia el exterior para abrirla y rompa la pared, excepto si el producto va a funcionar en espacios con mucho polvo.
- Fije la carcasa en la pared a través de las aberturas usando material de sujeción adecuado (por ejemplo, clavijas y tornillos) y asegurándose de que la palabra “TOP” esté en la parte superior.
- Si necesita conducir el cable de conexión hacia la carcasa desde abajo en lugar de desde arriba, intercambie las guías de entrada (*I/J*).

3 Cableado del temporizador

[Nota] Cuando se conmutan cargas inductivas, se producen picos, lo que podría provocar que se vuelva a encender la carga. Para reducir estos picos, conecte un condensador en paralelo a la carga inductiva.

[Nota] Si es posible, inserte el cable de conexión en el dispositivo desde abajo. Si se inserta desde arriba, se debe asegurar un aislamiento especialmente bueno.

- Aplicación con interruptor de encendido/apagado (opcional)
- Aplicación con interruptor de encendido/apagado (opcional) e interruptor bidireccional para alternar entre operación manual y automática

Inserción del temporizador

Inserte el temporizador en la carcasa y atorníllelos.

Ajustes del dispositivo → código QR

Datos técnicos

Tensión nominal:	CA 230 V, 50 Hz
Corriente máx. de conmutación:	10 A, CA 230 V, cosφ = 0,6
Potencia nominal:	
Lámparas incandescentes:	CA 230 V, máx. 2300 W
Lámparas halógenas:	CA 230 V, máx. 2000 W
Lámparas halógenas de baja tensión (transformador eléctrico/bobinado):	CA 230 V, máx. 1000 VA
Cargas LED:	Máx. 200 W
Carga capacitiva:	Máx. 140 µF
Protección:	Protección mínima en miniatura de 16 A

Terminales de conexión:	Para conductores rígidos de 2,5 mm²
Diámetro externo del cable de conexión:	Máx. 14 mm
Rango de ajuste/umbral de conmutación:	2...300 lux, ajustable
Relé:	Contacto µ
Retardo de conmutación de encendido/apagado:	Aprox. 60 s
Tolerancia de reloj:	± 20 min
Latitudes de aplicación:	Entre 58° S y 58° N
Tipo de protección:	IP 54
Dimensiones (altura x anchura x profundidad):	Aprox. 97x80x47 mm

 Deseche el dispositivo por separado de la basura doméstica en un punto de recogida oficial. Un reciclaje profesional protege a las personas y al medioambiente de potenciales efectos negativos.

pt Interruptor temporizador sensível à luz ARGUS

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÃO OU ARCO ELÉTRICO A instalação elétrica segura deve ser realizada unicamente por profissionais qualificados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas: - Ligação a redes de instalação - Ligação de vários dispositivos elétricos - Instalação de cabos elétricos - Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves

<i>AVISO</i>
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO Certifique-se de que o dispositivo está desligado do seu circuito durante o teste de resistência de isolamento. A não observância destas instruções pode danificar o dispositivo.

1 Acerca deste produto

O interruptor temporizador sensível à luz ARGUS (adiante designado **interruptor temporizador**) liga/desliga a carga conectada com base na hora do dia, conforme o cálculo efetuado a partir da luminosidade ambiente.

A função de atraso de comutação apenas alterna a carga quando o limite de crepúsculo for ultrapassado ou ficar abaixo durante um período de tempo mais longo.

- A** Parafuso de regulação para o limite de crepúsculo
- B** Parafuso de regulação para o horário de desativação à noite
- C** Parafuso de regulação para o horário de desativação de manhã
- D** Terminais de ligação
- E** Sensor de luz
- F** Aberturas para fixação
- G** Guías de entrada para ligação de cabos

[Nota]O sensor de luz deve ser exposto na abertura do disco rotativo.

Mais informações sobre o produto → Código QR

Selecionar o local de instalação

Instalar o dispositivo:

- numa parede do edifício virada para norte ou para leste.
- idealmente, por baixo de uma saliência do teto ou de uma fonte de sombra semelhante.
- se possível, onde o cabo de conexão possa ser inserido no dispositivo a partir de baixo.
- onde a luz produzida pela carga comutada não caia sobre o sensor de luz.

2 Instalar o interruptor temporizador

- Desaparafusar os dois parafusos na parte da frente para o abrir. Retirar o interruptor sensível à luz.

[Nota] Se o interruptor temporizador for utilizado em em divisões sujeitas a uma grande quantidade de pó, não empurrar a abertura da água de condensação no passo seguinte.

- Empurrar para abrir a abertura da água de condensação **H** (mostrada a partir da parte de trás) do interior para o exterior e partir a parede, exceto se o produto for utilizado em divisões com muito pó.
- Fixar a caixa à parede através das aberturas usando um material de fixação adequado (por exemplo, parafusos e cavilhas), garantindo que “OBEN” está no topo.
- Se for preciso levar o cabo de conexão para a caixa, de baixo em vez de cima, troque os guias de entrada (*I/J*).

3 Ligar o interruptor temporizador

[Nota] Quando se alternam cargas indutivas, ocorrem picos de tensão, o que pode levar a que a carga seja novamente ligada. Para reduzir estes picos de tensão, ligar um condensador em paralelo à carga indutiva.

[Nota] Se possível, introduzir o cabo de conexão no dispositivo a partir de baixo. Se for introduzido pela parte de cima, deve assegurar-se um bom isolamento.

- Aplicação com interruptor on/off (opcional)
- Aplicação com interruptor on/off (opcional) e interruptor bidirecional para alternar entre funcionamento manual e automático

Inserir o interruptor temporizador

Introduzir o interruptor temporizador na caixa e aparafusar os dois em conjunto.

Definições do dispositivo→ Código QR

Informações técnicas

Tensão nominal:	CA 230 V, 50 Hz
Corrente de comutação máx.:	10 A, CA 230 V,cosφ = 0,6

Potência nominal:	
Lâmpadas incandescentes:	AC 230 V, máx. 2300 W
Lâmpadas de halogéneo:	AC 230 V, máx. 2000 W
Lâmpadas de halogéneo LV (trans. de enrolamento/elet.):	CA 230 V, máx. 1000 VA
Cargas LED:	máx. 200 W
Carga capacitiva:	máx. 140 µF
Proteção:	Disjuntor 16 A
Terminais de ligação:	Para condutores rígidos de 2,5 mm²
Diámetro externo do cabo de conexão:	máx. 14 mm
Intervalo de ajuste / limite do interruptor:	2...300 lux, ajustável
Relé:	contacto µ
Atraso ao ligar/desligar:	Aprox. 60 s
Tolerância do relógio:	± 20 min
Latitudes de aplicação:	Entre 58° S e 58° N
Tipo de proteção:	IP 54
Dimensões (AxLxP):	Aprox. 97x80x47 mm

 Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

nl ARGUS lichtgevoelige tijdschakelaar

⚠ ⚠ GEVAAR
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOSIE, OF OVERSLAG Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Gekwalificeerd personeel moet een grondige kennis hebben van het volgende: - Aansluiten op elektriciteitsnetwerken - Aansluiten van meerdere elektrische apparaten - Leggen van elektrische leidingen - Veiligheidsnormen, lokale bedravingsvoorschriften Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg

<i>OPMERKING</i>
GEVAAR VAN BESCHADIGING VAN APPARATUUR Vergewis u ervan dat het apparaat tijdens de isolatieweerstandstest niet is aangesloten op zijn circuit. Niet opvolgen van deze instructies kan het apparaat beschadigen.

1 Over dit product

De ARGUS lichtgevoelige tijdschakelaar (hierna **tijdschakelaar** genoemd) schakelt de aangesloten belasting in of uit op basis van het tijdstip van de dag dat wordt berekend op basis van de omgevingslicht-sterkte.

De schakelvertragsingsfunctie schakelt de belastingen alleen in of uit wanneer de lichtsterkte voor een bepaalde tijdsduur onder of boven de schemeringdrempel blijft.

- A** Instelschroef drempelwaarde schemering
- B** Instelschroef voor schakeltijdstip ‘s avonds
- C** Instelschroef voor schakeltijdstip ‘s morgens
- D** Aansluitklemmen
- E** Lichtsensor
- F** Openingen voor bevestiging
- G** Invoergeleidingen voor aansluitkabels

[Opmerking] De lichtsensor moet zichtbaar zijn in de opening van de draaischijf.

Meer productinformatie → QR-code

De installatieplaats selecteren

Installeer het apparaat:

- op een naar het noorden of het oosten gerichte muur van het gebouw.
- idealiter onder een dakoverhang of een soortgelijke bron van schaduw.
- indien mogelijk, op een plek waar de verbindingskabel van onderen in het apparaat kan worden ingevoerd.
- waar het door de geschakelde last geproduceerde licht niet op de lichtsensor valt.

2 De tijdschakelaar installeren

- Draai de twee schroeven aan de voorzijde los om de behuizing te openen. Verwijder de lichtgevoelige schakelaar.

[Opmerking] Breek de opening voor aflaat van het condenswater niet open in de volgende stap als de schakelaar moet functioneren in zeer stoffige ruimten.

- Breek de opening voor aflaat van het condenswater **H** (van achteren getoond) van binnen naar buiten toe open, tenzij het product wordt gebruikt in ruimten met veel stof.
- Bevestig de behuizing via de openingen aan de muur met behulp van geschikt bevestigingsmateriaal (bijv. pluggen en schroeven), erop lettend dat de markering “OBEN” zich bovenaan bevindt.
- Als u de verbindingskabel niet van boven maar wel van onderen in de behuizing moet voeren, verwissel dan de invoergeleidingen (*I/J*).

3 De tijdschakelaar bedraden

[Opmerking] Bij het schakelen van inductieve belastingen treden pieken op, wat kan leiden tot een nieuwe inschakeling van de belasting. Sluit een condensator in parallel aan op de inductieve belasting om zulke pieken te verminderen.

[Opmerking] Voer zo mogelijk de verbindingskabel van onderen in het apparaat in. Wanneer van bovenaf wordt ingevoerd, moet een bijzonder goede afdichting worden gewaarborgd.

- Toepassing met aan/uit-schakelaar (optioneel)
- Toepassing met aan/uit-schakelaar (optioneel) en wisselschakelaar voor omschakelen tussen handmatige en automatische bediening

De tijdschakelaar invoeren

Plaats de tijdschakelaar in de behuizing en schroef de twee samen.

Apparaatinstellingen → QR-code

Technische gegevens

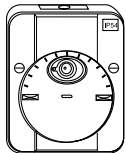
Nominale spanning:	AC 230 V, 50 Hz
Max. schakelstroom:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Nominaal vermogen:	
Gloeilampen:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogeenlampen:	AC 230 V, max. 2000 W
Laagspannings_halogeen-lampen (elektronische/draadgewikkelde trafo):	AC 230 V, max. 1000 VA
Led-belastingen:	max. 200 W
Capacitieve last:	max. 140 µF
Beveiliging:	16 A miniatuur stroomonderbreker

Aansluitklemmen:	Voor stijve geleiders van 2,5 mm²
Buitendiameter van aansluitkabel:	max. 14 mm
Instelbereik / schakeldrempel:	2...300 lux, instelbaar
Relais:	µ-contact
Vertraging in-/uitschakelen:	Ongeveer. 60 s
Kloktolerantie:	± 20 min
Breedtegraad voor toepassing:	Tussen 58° Z en 58° N
Beschermingsgraad:	IP 54
Afmetingen (HxBxD):	Ongeveer 97x80x47 mm

 Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren, maar naar een erkend verzamelpunt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.

en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	

merten™

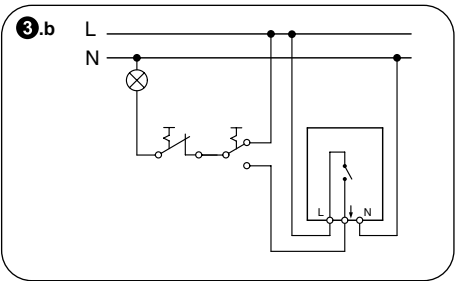
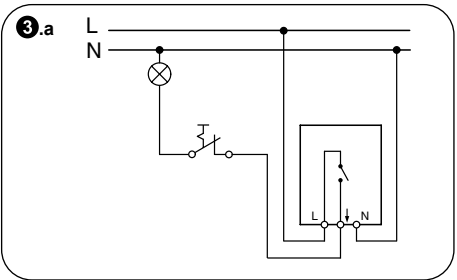
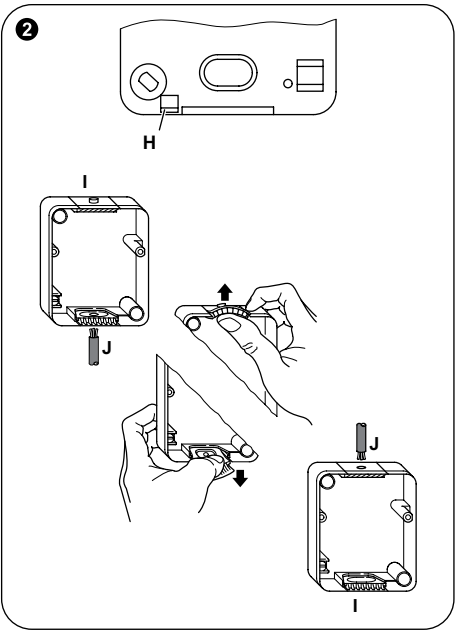
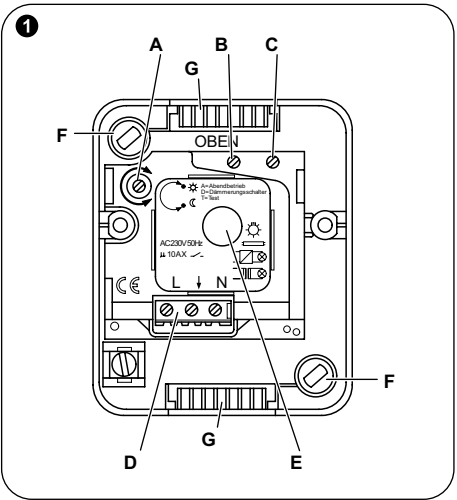


544890



544890

V5448-581-03 04/2024



Merten GmbH
Fritz-Kolz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

Schneider Electric

da ARGUS lysfølsom tidskontakt

⚠ ⚠ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUER

Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:

- Tilslutning til fast el-installation
- Tilslutning af forskellige elektriske enheder
- Trækning af elektriske kabler
- Sikkerhedsstandarder, lokale regler og regulativer for ledningsføring

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser

BEMÆRK

FARE FOR SKADER PÅ Udstyret

- Sørg for, at enheden er afbrudt fra kredsen under isoleringsmodstandstesten.

Hvis du ikke følger denne vejledning, kan enheden blive beskadiget.

❶ Om dette produkt

ARGUS lysfølsom tidskontakt (efterfølgende betegnet som **tidskontakt**) tænder/slukker den tilsluttede belastning på grundlag af tidspunktet på dagen, da den beregner ud fra omgivelsernes lysstyrke.

Koblingsforsinkelsesfunktionen tænder og slukker kun belastningen, når skumringstærsklen overskrides eller underskrides i en længere periode.

- A** Indstillingsskrue for skumringsgrænse
- B** Indstillingsskrue for slukningstid om aftenen
- C** Indstillingsskrue for slukningstid om morgenen
- D** Tilslutningsklemmer
- E** Lyssensor
- F** Åbninger til fastgørelse
- G** Indgangsføring til tilslutningskabel

Bemærk Lyssensoren skal være synlig i drejerskivens åbning.

Yderligere produktoplysninger → QR-kode

Valg af installationsstedet

Installation af enheden:

- på en nordvendt eller østvendt væg i bygningen.
- ideelt under tagoverhæng eller en lignende kilde til skygge.
- om muligt, hvor tilslutningskablet kan indsættes i enheden nedefra.
- hvor lyset belastning, der tændes og slukkes, ikke falder på lyssensoren.

❷ Installation af tidskontakten

(1) Skru de to skruer af på forsiden af huset for at åbne det. Fjern den lysfølsomme kontakt.

Bemærk Hvis tidskontakten betjenes i rum, der er udsat for en stor mængde støv, må du ikke åbne kondensvandsåbningen på det følgende trin.

(2) Åbn kondensvandsåbningen **H** (vist bagfra) indefra og ud, og bræk væggen ud, medmindre produktet anvendes i rum med meget støv.

(3) Fastgør huset på væggen gennem åbningerne ved hjælp af passende fastgørelsesmateriale (f.eks. dyvler og skruer), og sørg for, at "FOROVEN" er øverst.

(4) Hvis du har brug for at føre tilslutningskablet ind i huset nedefra i stedet for oppefra, skal du skifte indgangsføringerne (**I/J**).

❸ Ledningsføring for tidskontakten

Bemærk Når induktive belastninger tændes og slukkes, opstår der spændingsspidser, som kan medføre, at belastningen tændes igen. For at reducere disse spændingsspidser skal du tilslutte en kondensator parallelt med den induktive belastning.

Bemærk For om muligt tilslutningskablet ind i enheden nedefra. Hvis det føres ind oppefra, skal man sørge for særligt god isolering.

- a. Anvendelse med tænd/sluk-kontakt (option)
- b. Anvendelse med tænd/sluk-kontakt (option) og tovejskontakt til at skifte mellem manuel og automatisk betjening

Indsættelse af tidskontakten

Sæt tidskontakten ind i huset, og skru de to sammen.

Enhedsindstillinger → QR-kode

Tekniske data	
Mærkespænding:	AC 230 V, 50 Hz
Maks. omkoblingsstrøm:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Mærkeeffekt:	
Gldelamper:	AC 230 V, maks. 2300 W
Halogenlamper:	AC 230 V, maks. 2000 W
Lavspændingshalogenlamper (elektronisk/spole-transformer):	AC 230 V, maks. 1000 VA
LED-belastninger:	Maks. 200 W
Kapacitiv belastning:	Maks. 140 µF
Sikring:	16 A minikredsbyrder
Tilslutningsterminaler:	Til 2,5 mm² stive ledere
Tilslutningskablets udvendige diameter:	Maks. 14 mm
Justeringsområde/koblingstærskel:	2...300 lux, justerbar
Relæ:	µ-kontakt
Tænd/sluk-forsinkelse:	Cirka 60 s
Urtolerance:	± 20 min
Anvendelsesbreddegrader:	Mellem 58° S og 58° N
Beskyttelsestype:	IP 54
Dimensioner (HxBxD):	Ca. 97x80x47 mm

Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på et offentligt indsamlingssted. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

cs Soumrakový časový spínač ARGUS

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, EXPLOZE NEBO ZÁBLESKU

Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech:

- Připojování k instalačním sítím
- Připojení několika elektrických přístrojů
- Rozvody elektrické kabeláže
- Bezpečnostní normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroinstalace

Nesplnění těchto pokynů může vést k úmrtí nebo vážnému zranění

UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

- Ujistěte se, že zařízení je během zkoušky izolačního odporu odpojeno od obvodu.

Nedodržení těchto pokynů může poškodit zařízení.

❶ O tomto výrobku

Soumrakový časový spínač ARGUS (dále jako **časový spínač**) zapíná/vypíná připojenou zátěž podle denní doby, kterou počítá z okolního jasu.

Funkce zpoždění spínání spíná zátěž pouze při překročení nebo nedosažení soumrakové prahové hodnoty po delší dobu.

- A** Nastavovací šroub pro soumrakový práh
- B** Nastavovací šroub pro večerní vypínací čas
- C** Nastavovací šroub pro ranní vypínací čas
- D** Připojovací svorky
- E** Světelný senzor
- F** Otvory pro upevnění
- G** Vodička pro připojení kabelu

Poznámka Světelný senzor musí být vystaven v otvoru otočného kotouče.

Další informace o výrobku → QR kód

Výběr místa instalace

Instalace zařízení:

- na zdi budovy orientované na sever nebo východ.
- v ideálním případě pod střešními převisy nebo podobným zdrojem stínu.
- je-li to možné tam, kde připojovací kabel lze vložit do zařízení zespodu.
- kde světlo generované sepnutou zátěží nepadá na snímač světla.

❷ Instalace časového spínače

(1) Odšroubujte dva šrouby na přední straně krytu a otevřete je. Vyjměte soumrakový spínač.

Poznámka Pokud je časový spínač provozován v místnostech vystavených velkému množství prachu, neotvírejte v následujícím kroku otvor pro kondenzační vodu.

(2) Otevřete otvor pro kondenzační vodu **H** (zobrazený ze zadu) zevnitř ven a vylomte stěnu, s výjimkou případů, kdy je výrobek používán v místnostech s velkým množstvím prachu.

(3) Pouzdro k protažení otvory připevněte ke stěně pomocí vhodného upevňovacího materiálu (např. hmoždinek a šroubů) tak, aby bylo označení „OBEN“ nahoře.

(4) Pokud potřebujete vést připojovací kabel do krytu zdola spíše než shora, přehodte zaváděcí vodička (**I/J**).

❸ Zapojení časového spínače

Poznámka Při přepínání indukčních zátěží dojde k výkyvům, které mohou vést k opětovnému zapnutí zátěže. Chcete-li tyto špičky snížit, připojte kondenzátor paralelně k indukční zátěži.

Poznámka Je-li to možné, zasuňte připojovací kabel do zařízení zespodu. Je-li vložen shora, musí být zajištěna zvláště dobrá izolace.

- a. Aplikace se spínačem zapnutí/vypnutí (volitelné vybavení)
- b. Aplikace se spínačem zapnutí/vypnutí (volitelné vybavení) a dvousměrným spínačem pro přepínání mezi manuálním a automatickým provozem

Vložení časového spínače

Vložte časový spínač do pouzdra a sešroubujte je.

Nastavení zařízení → QR kód

Technické údaje	
Jmenovité napětí:	AC 230 V, 50 Hz
Max. spínací proud:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Jmenovitý výkon:	
Žárovky:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogenové žárovky:	AC 230 V, max. 2000 W
Nízkonapětové halogenové žárovky (elektr./vinuté transf.):	AC 230 V, max. 1000 VA
Zátěže LED:	max. 200 W
Kapacitní zátěž:	max. 140 µF
Ochrana:	Miniaturní jistič 16A
Připojovací svorky:	Pro 2,5 mm² pevné vodiče
Vnější průměr připojovacího kabelu:	max. 14 mm
Rozsah nastavení / práh sepnutí:	2...300 lux, nastavitelný
Relé:	µ kontakt
Zpoždění zapnutí/vypnutí:	cca 60 s
Tolerance hodin:	± 20 min
Zeměpisné šířky použití:	mezi 58° j. š. a 58° s. š.
Typ krytí:	IP 54
Rozměry (v x š x h):	cca 97x80x47 mm

Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte jej oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

hu ARGUS fényérzékelős időkapcsoló

⚠ ⚠ VESZÉLY

ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLY

Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos eszközök esetében a munkálatokat kizárólag szakképzett szakember végzi. A képzett szakembereknek igazolniuk kell, hogy alapos ismeretekkel rendelkeznek a következő területeken:

- Csatlakozás a telepítőhálózatokhoz
- Több elektromos eszköz csatlakoztatása
- Villamos vezetékek fektetése
- Biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat

MEGJEGYZÉS

A BERENDEZÉSEK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE

- A szigetelési ellenállás vizsgálata során győződjön meg arról, hogy az eszköz le van választva az áramköréről.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása az eszköz károsodását okozhatja.

❶ A termék bemutatása

Az ARGUS fényérzékelős időkapcsoló (a továbbiakban: **időkapcsoló**) a környezeti fényből számított napszaknak megfelelően kapcsolja be/ki a csatlakoztatott terhelést.

A kapcsolási késleltetés funkció csak akkor kapcsolja be a terhelést, ha a környezeti feltételek a szürkületi küszöböt hosszabb ideig túllépek vagy annál kisebbek.

- A** Beállítócsavar a szürkületi küszöbhez
- B** Beállítócsavar az esti kikapcsolási időhöz
- C** Beállítócsavar a reggeli kikapcsolási időhöz
- D** Bekötési kapcsok
- E** Fényérzékelő
- F** Rögzítési nyílások
- G** Összekötő kábel bevezetési útmutatója

Megjegyzés A fényérzékelőt szabadon kell hagyni a forgótárcsa nyílásában.

További termékinformációk → QR-kód

A felszerelési hely kiválasztása

Az eszköz telepítése:

- az épület északra vagy keletre néző falára.
- ideális esetben tetőperemek vagy hasonló árnyékoló alá.
- ahol lehetséges olyan helyre, ahonnan a csatlakozókábel beilleszthető az eszközbe alulról.
- olyan helyre, ahol a kapcsolt fogyasztó által létrehozott fény nem esik a fényérzékelőre.

❷ Az időkapcsoló felszerelése

(1) Távolítsa el a ház elején található két csavart a ház kinyitásához. Távolítsa el a fényérzékelős kapcsolót.

Megjegyzés Ha az időkapcsoló olyan helyiségekben működik, ahol nagy mennyiségű por található, akkor a következő lépésben ne nyomja nyitott állapotra a kondenzvíz nyílását.

(2) Nyomja nyitott állapotra a **H** kondenzvíz nyílást belülről kívültre (hátról mutatva), és bontsa ki a falat, kivéve, ha a terméket sok porral teli helyiségben használják.

(3) Rögzítse a házat a falhoz a nyílásokon keresztül megfelelő rögzítőeszközzel (pl. dübellel és csavarral) úgy, hogy az „OBEN” felül legyen.

(4) Ha a csatlakozókábelt nem felülről, hanem alulról kell a házba vezetni, cserélje ki a bevezetőket (**I/J**).

❸ Az időkapcsoló bekötése

Megjegyzés Induktív terhelések kapcsolásakor csúcsértékek keletkeznek, amelyek a terhelés újbóli bekapcsolásához vezethetnek. A csúcsértékek csökkentése érdekében az induktív terheléssel párhuzamosan csatlakoztasson egy kondenzátort.

Megjegyzés Ha lehetséges, a csatlakozókábelt alulról helyezze be az eszközbe. Ha felülről illeszti be, akkor nagyon jó szigetelést kell biztosítani.

- a. Szerelés be/ki kapcsolóval (opcionális)
- b. Szerelés be/ki kapcsolóval (opcionális) és váltókapcsolóval a kézi és az automatikus üzem közötti váltáshoz

Az időkapcsoló behelyezése

Helyezze be az időkapcsolót a házba, és csavarozza őket össze.

Eszközbéállítások → QR-kód

Műszaki adatok	
Névleges feszültség:	AC 230 V, 50 Hz
Max. kapcsolási áram:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Névleges teljesítmény:	
Izzólámpák:	AC 230 V, max. 2300 W
Halogénlámpák:	AC 230 V, max. 2000 W
Kisfesz. halogénlámpák (elektromos/tekercselt transf.):	AC 230 V, max. 1000 VA
LED terhelések:	max. 200 W
Kapacitív terhelés:	max. 140 µF
Védelem:	16 A kismegszakító
Csatlakozóterminálok:	2,5 mm²-es merev vezetékhez
Csatlakozókábel külső átmérője:	max. 14 mm
Beállítási tartomány / kapcsolási küszöb:	2...300 lux, beállítható
Relé:	µ érintkező
Be-/kikapcsolás késleltetése:	Kb. 60 mp
Óra tűréshatár:	± 20 perc
Használati szélességi körök:	58° D és 58° É között
Védettség:	IP 54
Méretek (ma x sz x mé):	Kb. 97x80x47 mm

Az eszközt a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással megelőzhető az embereket és a környezetet érintő esetleges negatív hatások.

et	ARGUS valgustundlik ajalüliti
	
⚠ ⚠ OHT	
ELEKTRILÕÖGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaalil peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades: - Ühendamine magistraalvõrkudesse - Mitme elektriseadme ühendamine - Elektrijuhtmete paigaldamine - Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma	
<i>TEADE</i>	
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT Veenduge, et seade oleks isolatsioonitakistuse katse ajal oma vooluahelast lahti ühendatud. Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.	

1 Toote teave

ARGUS valgustundlik ajalüliti (allpool nimetatud **ajalüliti**) lülitab ühendatud tarviti vastavalt kellaaajale sisse/välja, tehes seda keskkonna valgustiheduse alusel.

Lülitusviivituse funktsioon lülitab tarvitit vaid siis, kui hämardamise lävi on olnud pikemat aega ületatud või saavutamata.

- A** Hämardamise läve seadistuskruvi
- B** Öhtuse väljalülitusaja seadistuskruvi
- C** Hommikuse väljalülitusaja seadistuskruvi
- D** Ühenduskontaktid
- E** Valgusandur
- F** Kinnitusavad
- G** Ühenduskaabli ühendusjuhikud

Märkus Valgusandur peab olema pöördketta avas katmata.

Täiendav teave toote kohta → QR-kood

Paigalduskoha valimine

Seadme paigaldamine:

- hoone põhja- või idasuunalisele seinale.
- ideaaljuhul räästa või samalaadse varjuallika all.
- võimaluse korral kohas, kui ühenduskaablit saab seadmesse sisestada alt.
- kus lülitatud tarvitist tulev valgus ei lange valgusandurile.

2 Ajalüliti paigaldamine

- Avamiseks keerake lahti korpuse esiküljel asuvad kaks kruvi. Eemaldage valgustundlik lüliti.

Märkus Kui ajalülitit kaitatakse ruumides, kus on palju tolmu, ärge lükake järgmises toimingus kondensatsioonivee ava lahti.

- Suruge kondensatsioonivee ava **H** (näidatud tagant) seest välja lahti ja murdke seinast läbi, välja arvatud juhul, kui toodet kasutatakse suure tolmusisaldusega ruumides.
- Kinnitage korpus läbi avade sobivaid kinnitusmaterjale (nt tüüblid ja kruvid) kasutades seinale, jälgides, et märgis „OBEN“ asuks üleval.
- Kui te peate ühenduskaabli juhtima korpusesse alt, mitte ülevalt, paigutage sisendjuhikud (*I/J*) ümber.

3 Ajalüliti juhtmestik

Märkus Induktiivsete tarvitite lülitamisel ilmnevad piigid, mis võivad viia tarviti uuesti sisselülitamiseni. Nende piikide vähendamiseks ühendage induktiivtarviti paralleelselt kondensaator.

Märkus Võimaluse korral sisestage ühenduskaabel seadmesse altpoolt. Kui see on sisestatud ülevalt, tuleb tagada eriti hea tihendus.

- a.** Rakendus sisse/välja lülitiga (valikuline)
- b.** Rakendus sisse-/välja lülitiga (valikuline) ja kahesuunalise lülitiga käsitsijuhtimise ja automaatse töötamise vahel lülitamiseks

Ajalüliti sisestamine

Sisestage ajalüliti korpusesse ja kruvige need kaks kokku.

Seadme seaded → QR-kood

Tehnilised andmed	
Nimipinge:	Vahelduvvool 230 V, 50 Hz
Max lülitusvool:	10 A, vahelduvvool 230 V, cosφ = 0,6
Nimivõimsus:	
Höõglambid:	Vahelduvvool 230 V, kuni 2300 W
Halogeenlambid:	Vahelduvvool 230 V, kuni 2000 W
LV halogeenlambid (elektr./mähistrafo):	Vahelduvvool 230 V, kuni 1000 VA
LED-tarvitid:	Kuni 200 W
Mahtuvuslik tarviti:	Kuni 140 VA
Kaitse:	16 A miniatuurne kaitselüliti
Ühenduskontaktid:	2,5 mm² jäikade juhtmete puhul
Ühenduskaabli väislsläbimõõt:	Kuni 14 mm
Reguleerimisvahemik / lülitustävi:	2...300 lux, reguleeritav
Relee:	µ kontakt
Sisselülitamise/väljalülitamise viivitus:	Ligik. 60 s
Kella tolerants:	± 20 min
Kasutamise laiuskraadid:	58° S kuni 58° N
Kaitse tüüp:	IP 54
Mõõdud (KxLxS):	Ligik. 97x80x47 mm

 Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb viia ametlikku kogumispunkti. Professionaalne jäätme-käitlus kaitseb inimesi ja keskkonda potentsiaalsete negatiivsete mõjude eest.

lv	ARGUS gaismas jutīgs laika slēdzis
----	------------------------------------

⚠ ⚠ BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA, EKSPLOZIJAS VAI ELEKTRISKĀ LOKA UZLIESMOJUMA RISKS Drošus elektromontāžas darbus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padziļināti jāpārzina šādas jomas: - pieslēgšana instalācijas tīkliem; - vairāku elektroierīču pieslēgšana; - elektrības kabeļu ierīkošana; - drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas

<i>IEVĒRĪBA!</i>
APRĪKOJUMA BOJĀJUMA APDRAUDĒJUMS Nodrošiniet, ka izolācijas pretestības testa laikā ierīce ir atvienota no slēguma. Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.

1 Par šo produktu

Argus gaismas jutīgais laika slēdzis (turpmāk tekstā — **laika slēdzis**) ieslēdz/izslēdz pieslēgto slodzi, pama-tojoties uz diennakts laiku, ko aprēķina no apkārtējās gaismas spožuma.

Ieslēgšanas aizkaves funkcija pārslēdz slodzi tikai tad, kad krēslas sliekšnis ir pārsniegts vai nokavēts uz ilgāku laiku.

- A** Iestatīšanas skrūve krēslas sliekšnim
- B** Iestatīšanas skrūve vakara izslēgšanas laikam
- C** Iestatīšanas skrūve rīta izslēgšanas laikam
- D** Savienošanas spailes
- E** Gaismas sensors
- F** Atveres stiprināšanai
- G** Ievades vadotnes kabeļa pievienošanai

Ievērībai Gaismas sensoram jābūt redzamam pagriežamā diska atverē.

Papildinformācija par produktu → skatīt kvadrāt kodu

Uzstādīšanas vietas izvēle

Ierīces uzstādīšana:

- uz ēkas sienas, kas vērsta uz ziemeļiem vai austrumiem;
- ideālā variantā zem jumta pārkares vai līdzīga ēnas avota;
- ja iespējams, vietā kur savienojošo kabeli var ievietot ierīcē no apakšas;
- Vietā, kur ieslēgtās slodzes radītā gaisma nekrīt uz gaismas sensoru.

2 Laika slēdža uzstādīšana

- Atskrūvējiet divas skrūves korpusa priekšpusē, lai to atvērtu. Noņemiet gaismas jutīgo slēdzi.

Ievērībai Ja laika slēdzis tiek darbināts telpās, kas ir pakļautas lielam putekļu daudzumam, nākamajā darbībā neatspiediet vajā ūdens kondensāta atveri.

- Atspiediet vajā ūdens kondensāta atveri **H** (parādīta no aizmugures) no iekšpuses uz ārpusi un izlauziet sienīņu, izņemot gadījumus, kad izstrādājums tiek lietots telpās ar lielu putekļu daudzumu.
- Piestipriniet korpusu pie sienas caur atverēm, izmantojot piemērotus stiprināšanas materiālus (piem., dībeļus un skrūves), nodrošinot, ka “OBEN” atrodas augšpusē.
- Ja savienojuma kabelis jāievada korpusā no apakšas, nevis no augšas, apmainiet vietām ievada vadotnes (*I/J*).

3 Laika slēdža pieslēgšana

Ievērībai Ieslēdzot induktīvo slodzi, rodas maksimumslodzes, kas var izraisīt atkārtotu slodzes ieslēgšanu. Lai samazinātu šīs maksimumslodzes, paralēli induktīvajai slodzei pievienojiet kondensatoru.

Ievērībai Ja iespējams, ievietojiet savienojošo kabeli ierīcē no apakšas. Ja to ievieto no augšas, jānodroši-na tpaši laba izolācija.

a.	Pielietojums ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (izvēles aprīkojums)
b.	Pielietojums ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (izvēles aprīkojums) un divvirzienu slēdzi, kas pārslēdz manuālu un automātisku darbību

Laika slēdža pieslēgšana

Ievietojiet laika slēdzi korpusā un saskrūvējiet abus kopā.

Ierīces iestatījumi → kvadrātkods

Tehniskie dati	
Nominālais spriegums:	AC 230 V, 50 Hz
Maks. ieslēgšanas strāva:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Nominālā jauda:	
Kvēlspuldzes:	AC 230 V, maks. 2300 W
Halogēnspuldzes:	AC 230 V, maks. 2000 W
zemsprieguma halogēnspuldzes (elek-triskais/spoles transfor-mators):	AC 230 V, maks. 1000 VA
LED slodzes:	maks. 200 W
Kapacitīvā slodze:	maks. 140 µF
Aizsardzība:	16 A miniatūrais automāt-slēdzis
Savienošanas spailes:	2,5 mm² monolītiem vadiem
Savienojošā kabeļa ārējais diamtrs:	maks. 14 mm
Regulēšanas diapazons/ slēdža sliekšnis:	2–300 luksi, regulējams
Relejs:	µ kontakts
Ieslēgšanas/izslēgšanas aizsture:	Aptuveni 60 s
Pulksteņa tolerance:	± 20 min
Pielietojuma ģeogrāfiskais platums:	No 58° D līdz 58° Z
Aizsardzības tips:	IP 54
Izmēri (AxPxD):	apm. 97 x 80 x 47 mm

 Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarbībām.

pl	Przełącznik zmierzchowy ARGUS ze sterowaniem czasowym
----	---

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORĄŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin: - wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych, - łączenie kilku urządzeń elektrycznych, - montaż okablowania elektrycznego, - Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń

<i>UWAGA</i>
RYZIKO USZKODZENIA SPRZĘTU Upewnić się, że podczas testu rezystancji izolacji urządzenie jest odłączone od obwodu. Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

1 O produkcie

Przełącznik zmierzchowy ARGUS (zwany dalej **przełącznikiem**) włącza/wyłącza podłączone ob-ciążenie w zależności od pory dnia obliczonej na podstawie jasności otoczenia.

Funkcja opóźnienia przełączania powoduje przełącze-nie obciążenia tylko po przekroczeniu progu zmierzchu lub jego niedostrzeganiu przez dłuższy czas.

- A** Śruba nastawcza dla progu zmierzchu
- B** Śruba nastawcza dla wieczornego czasu wyłączenia
- C** Śruba nastawcza dla porannego czasu wyłączenia
- D** Zaciski przyłączeniowe
- E** Czujnik światła
- F** Otwory mocujące
- G** Prowadnice wlotowe dla przewodów połączeniowych

Uwaga Czujnik światła musi być odsłonięty w otworze pokrętła obrotowego.

Więcej informacji o produkcie → kod QR

Wybór miejsca instalacji

Instalacja urządzenia:

- na północnej lub wschodniej ścianie budynku.
- najlepiej pod okapem dachowym lub podobnym źródłem cienia.
- w miarę możliwości w miejscu, w którym przewód połączeniowy można wsunąć do urządzenia od dołu.
- tam, gdzie światło wytwarzane przez przełączane obciążenie nie pada na czujnik światła.

2 Instalacja przełącznika

- Wykręcić dwie śruby z przodu obudowy, aby ją otworzyć. Wymontować przełącznik.

Uwaga W następnym kroku nie należy otwierać otwo-ru wody kondensacyjnej, jeśli przełącznik czasowy jest eksploatowany w pomieszczeniach o dużym stopniu zapylenia.

- Otworzyć otwór wody kondensacyjnej **H** (pokazany z tyłu) od wewnątrz na zewnątrz i wybić ścianę w tym miejscu, chyba że produkt jest eksploatowany w pomieszczeniach o dużym stopniu zapylenia.
- Przymocować obudowę do ściany przez otwory za pomocą odpowiednich elementów mocujących (np. kołków i śrub) i upewnić się, że oznaczenie „OBEN” znajduje się u góry.
- Jeśli konieczne jest poprowadzenie przewodu połączeniowego do obudowy od dołu, a nie od góry, należy wymienić prowadnice (*I/J*).

3 Podłączenie przełącznika

Uwaga Przy przełączaniu obciążeń indukcyjnych występują skoki napięcia, które mogą prowadzić do ponownego włączenia obciążenia. Aby zmniejszyć skoki napięcia, należy podłączyć kondensator równo-legle do obciążenia indukcyjnego.

Uwaga Jeśli to możliwe, należy włożyć przewód połączeniowy od dołu do urządzenia. W przypadku włożenia od góry należy zapewnić dobrą izolację.

- a.** Praca z włącznikiem/wyłącznikiem (opcjonalnie)
- b.** Praca z włącznikiem/wyłącznikiem (opcjonalnie) i przełącznikiem dwukierunkowym do przełączania się między ręcznym i automatycznym trybem pracy

Wkładanie przełącznika

Włożyć przełącznik do obudowy i przykręcić śrubami.

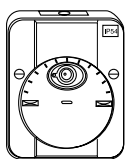
Ustawienia urządzenia → Kod QR

Dane techniczne	
Napięcie znamionowe:	AC 230 V, 50 Hz
Maks. prąd przełączany:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Moc znamionowa:	
Lampy żarowe:	AC 230 V, maks. 2300 W
Lampy halogenowe:	AC 230 V, maks. 2000 W
Lampy halogenowe LV (transformator elektr./kon-wencion.):	AC 230 V, maks. 1000 VA
Obciążenia LED:	maks. 200 W
Odbiornik pojemnościowy:	maks. 140 µF
Zabezpieczenie:	Miniaturowy wyłącznik nad-prądowy 16 A
Zaciski przyłączeniowe:	Dla przewodów sztywnych 2,5 mm²
Zewnętrzna średnica przewodu maks. 14 mm połączeniowego:	
Zakres regulacji / próg przełącznika:	2...300 lx, regulowany
Przekaznik:	styk µ
Opóźnienie włączenia/ wyłączenia:	Okolo. 60 s
Tolerancja czasu:	± 20 min
Szerokość geograficzna zastosowania:	Od 58° S do 58° N
Stopień ochrony:	IP 54
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	Ok. 97 x 80 x 47 mm



Utylizując urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed ewentualnymi szkodliwymi skutkami.

en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



544890

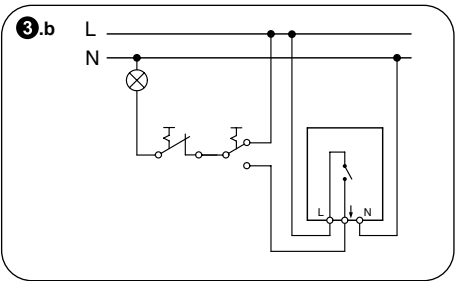
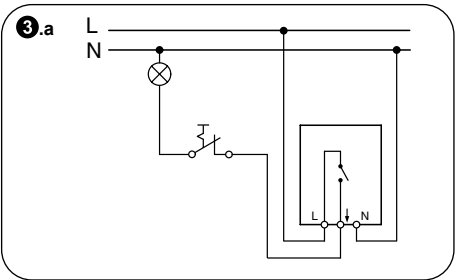
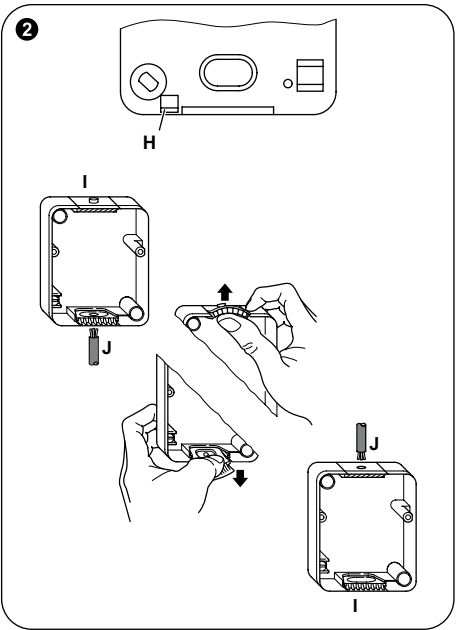
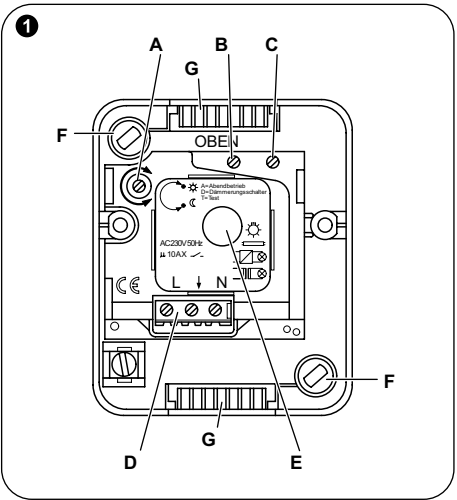
V5448-581-03

04/2024





544890



Merten GmbH

Fritz-Kolz-Str. 8

51674 Wiehl – Germany

se.com/contact

Schneider Electric

el

Φωτοευαίσθητος χρονοδιακόπτης

ARGUS

▲ ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους.

Οι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίσεων

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το κύκλωμά της κατά τη διάρκεια της δοκιμής της αντίστασης μόνωσης.

Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

1 Πληροφορίες για αυτό το προϊόν

Ο φωτοευαίσθητος χρονοδιακόπτης ARGUS (στη συνέχεια αναφέρεται ως **χρονοδιακόπτης**) ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το συνδεδεμένο φορτίο βάσει της ώρας της ημέρας, όπως υπολογίζεται από τη φωτεινότητα περιβάλλοντος.

Η λειτουργία καθυστέρησης ενεργοποίησης ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το φορτίο μόνο όταν περνάει το όριο ημίφωτος πάνω ή κάτω για μεγάλο χρονικό διάστημα.

A Βίδα ρύθμισης ορίου ημίφωτος

B Βίδα ρύθμισης βραδινού χρόνου απενεργοποίησης

C Βίδα ρύθμισης πρωινού χρόνου απενεργοποίησης

D Ακροδέκτες σύνδεσης

E Αισθητήρας φωτός

F Ανοίγματα για στερέωση

G Οδηγοί για καλώδιο σύνδεσης

Σημείωση Ο αισθητήρας φωτός πρέπει να εκτίθεται στο άνοιγμα του περιστροφικού δίσκου.

Περισσότερες πληροφορίες προϊόντος → Κωδικός QR

Επιλογή του σημείου εγκατάστασης

Εγκαταστήστε τη συσκευή:

- σε τοίχο του κτιρίου με μέτωπο προς το βορρά ή προς τα ανατολικά
- ιδανικά κάτω από στέγαστρα ή παρόμοια σκιερά μέρη
- αν είναι δυνατόν, όπου το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να τοποθετηθεί στη συσκευή από κάτω
- όπου το φως που παράγεται από το ενεργοποιημένο φορτίο δεν θα πέφτει στον αισθητήρα φωτός.

2 Εγκατάσταση του χρονοδιακόπτη

- (1) Ξεβιδώστε τις δύο βίδες από το μπροστινό τμήμα του περιβλήματος για να το ανοίξετε. Αφαιρέστε τον φωτοευαίσθητο διακόπτη.

Σημείωση Αν ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί σε χώρους όπου υπάρχει μεγάλη ποσότητα σκόνης, μην ανοίξετε το άνοιγμα του νερού συμπίκνωσης στο επόμενο βήμα.

- (2) Ανοίξτε το άνοιγμα του νερού συμπίκνωσης **H** (που φαίνεται από πίσω) από το εσωτερικό προς τα έξω και σπάστε το τοίχωμα, εκτός αν το προϊόν λειτουργεί σε χώρους με πολλή σκόνη.

- (3) Στερεώστε το περίβλημα στον τοίχο μέσω των ανοιγμάτων με κατάλληλα υλικά στερέωσης (π.χ. ούπα και βίδες), έτσι ώστε η επιγραφή “OBEN” να είναι στο πάνω μέρος.

- (4) Αν πρέπει να οδηγήσετε το καλώδιο σύνδεσης στο περίβλημα από κάτω αντί πάνω, αντιμεταθέστε τους οδηγούς (**I/J**).

3 Καλωδίωση του χρονοδιακόπτη

Σημείωση Κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση επαγωγικών φορτίων, προκύπτουν αιχμές, που μπορεί να οδηγήσουν σε νέα ενεργοποίηση του φορτίου. Για να μειώσετε αυτές τις αιχμές, συνδέστε έναν πυκνωτή παράλληλα στο επαγωγικό φορτίο.

Σημείωση Αν είναι δυνατό, εισαγάγετε το καλώδιο σύνδεσης στη συσκευή από τα παρακάτω. Αν εισάγετε από πάνω, πρέπει να διασφαλίσετε ιδιαίτερα καλή μόνωση.

- a. Εφαρμογή με (προαιρετικό) διακόπτη on/off
- b. Εφαρμογή με (προαιρετικό) διακόπτη on/off και αμφίδρομο διακόπτη για εναλλαγή μεταξύ χειροκίνητης και αυτόματης λειτουργίας

Τοποθέτηση του χρονοδιακόπτη

Εισάγετε τον χρονοδιακόπτη στο περίβλημα και βιδώστε τα δύο μαζί.

Ρυθμίσεις συσκευής → Κωδικός QR

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση:	AC 230 V, 50 Hz
Μέγιστο ρεύμα εναλλαγής:	10 A, AC 230 V, συνφ = 0,6
Ονομαστική ισχύς:	
Λαμπτήρες πυράκτωσης:	AC 230 V, έως 2300 W
Λαμπτήρες αλογόνου:	AC 230 V, έως 2000 W
Λαμπτήρες αλογόνου LV (μετασχηματιστής ηλεκτρονικός/περιέλιξης):	AC 230 V, έως 1000 VA
Φορτία LED:	έως 200 W
Χωρητικό φορτίο:	έως 140 µF
Προστασία:	Μικροσκοπικός ασφαλειοδιακόπτης 16 A
Ακροδέκτες σύνδεσης:	Για άκαμπτους αγωγούς 2,5 mm²
Εξωτερική διάμετρος του καλωδίου σύνδεσης:	έως 14 mm
Εύρος ρύθμισης / όριο διακόπτη:	2...300 lux, ρυθμιζόμενο
Ρελέ:	επαφή μ
Καθυστέρηση ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης:	περίπου 60 s
Ανοχή ρολογιού:	± 20 λεπτά

Γεωγραφικά πλάτη εφαρμογής: Μεταξύ 58° N και 58° B
Βαθμός προστασίας: IP 54
Διαστάσεις (ΥxΠxΒ): Περίπου 97x80x47 mm

Η απόρριψη της συσκευής γίνεται σε επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

ro

Senzor crepuscular ARGUS

▲ ▲ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE

Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de personal calificat. Asigurati-va ca personalul calificat dispune de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii:

- Conectarea la retelele de instalare
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Montarea cablurilor electrice
- Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea

Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave

NOTIFICARE

PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR

- Asigurati-va ca dispozitivul este deconectat de la circuitul sau in timpul testarii rezistentei de izolare.

Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.

1 Despre acest produs

Senzorul crepuscular ARGUS (denumit in continuare **senzor crepuscular**) porneste/opreste sarcina conectata in functie de ora din zi, pe masura ce calculeaza pe bazz luminozitatii ambientale.

Functionia de intarziere a comutarii comuta sarcina numai atunci cand pragul amurg este depasit sau omis pentru o perioada mai lunga de timp.

A Surub de reglare pentru pragul amurg

B Surub de reglare pentru ora de oprire seara

C Surub de reglare pentru ora de oprire dimineata

D Borne de conectare

E Senzor de lumina

F Deschideri pentru prindere

G Ghidaje de intrare pentru cablul de conectare

Nota Senzorul fotosensibil trebuie expus la deschiderea discului rotativ.

Mai multe informatii despre produs → cod QR

Alegerea locului de instalare

Instalati dispozitivul:

- pe un perete al cladirii orientat spre nord sau spre est.
- in mod ideal sub console de acoperis sau o sursa similara de umbra.
- daca este posibil, acolo unde cablul de conectare poate fi introdus in dispozitiv din partea de jos.
- unde lumina produsa de sarcina comutata nu cade pe senzorul fotosensibil.

2 Instalarea senzorului crepuscular

- (1) Desurubati cele doua suruburi din partea din fata a carcasei pentru a o deschide. Indepartati senzorul fotosensibil.

Nota In cazul in care senzorul crepuscular este actionat in incaperi care prezinta o cantitate mare de praf, nu impingeti deschiderea pentru apa de condensare in pasul urmat.

- (2) Impingeti din interior spre exterior deschiderea pentru apa de condensare **H** (indicata din spate) si rupeti peretele, cu exceptia cazului in care produsul este operat in incaperi cu mult praf.

- (3) Prindeti carcasa de perete prin deschideri, utilizand un material de prindere adecvat (de ex., dibluri si suruburi), asigurandu-va ca „OBEN” este in partea de sus.

- (4) Daca trebuie sa ghidati cablul de conectare in carcasa incepand de jos, nu de sus, treceti peste ghidajele de conectare (**I/J**).

3 Cablarea senzorului crepuscular

Nota La comutarea sarcinilor inductive, apar varfuri de tensiune, care pot duce la repornirea sarcinii. Pentru a reduce aceste varfuri de tensiune, conectati un condensator in paralel cu sarcina inductiva.

Nota Daca este posibil, introduceti cablul de conectare in dispozitiv din partea de jos. Daca este introdus din partea de sus, trebuie asigurata o izolatie deosebit de buna.

- a. Aplicatie cu intrerupator de pornire/oprire (optional)
- b. Aplicatie cu intrerupator de pornire/oprire (optional) si intrerupator cap scara pentru comutarea intre operarea manuala si automata

Introducerea comutatorului temporizat

Introduceti senzorul crepuscular in carcasa si prindeti-l cu suruburi.

Setarile dispozitivului → cod QR

Date tehnice

Tensiune nominala:	230 V c.a., 50 Hz
Curent max. de comutare:	10 A, 230 V c.a., cosφ = 0,6
Putere nominala:	
Lampi cu incandescenta:	CA 230 V, max. 2300 W
Lampi cu halogen:	CA 230 V, max. 2000 W
Lampi cu halogen LV (transformator electro./cu bobina):	230 V c.a., max. 1000 VA
Sarcini LED:	max. 200 W
Sarcina capacitiva:	max. 140 µF
Protectie:	Disjunctur de 16 A
Borne de conectare:	Pentru conductori rigizi de 2,5 mm²
Diametru extern al cablului de conectare:	max. 14 mm
Interval de reglare/prag de comutare:	2...300 lucsi, reglabil
Releu:	contact μ

Intarziere comutare pornire/oprire: aprox. 60 s
Toleranta ceas: ± 20 min.
Latitudini de aplicare: intre 58° S si 58° N
Grad de protectie: IP 54
Dimensiuni (LxLxA): aprox. 97 x 80 x 47 mm

Eliminati dispozitivul separat de deseurile menajere, la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesionala protejeaza oamenii si mediul inconjurator de eventualele efecte negative.

bg

светлочувствителен

превключвател за време ARGUS

▲ ▲ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА

Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:

- Съвързване към инсталационни мрежи
- Съвързване на няколко електрически устройства
- Полагане на електрически кабели
- Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване

ЗАБЕЛЕЖКА

ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО

- Уверете се, че устройството е изключено от неговата верига по време на изпитването на изолационното съпротивление.

Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.

1 Относно този продукт

Светлочувствителен превключвател за време ARGUS (наричан по-долу **времеви превключвател**) включва/изключва свързаното натоварване на базата на времето от деня, изчислено от околната осветеност.

Функцията за забавяне на превключването включва натоварването само тогава, когато светлинният праг е преминат или има слаба осветеност за по-дълъг период от време.

A Регулиращ винт за светлинния праг

B Регулиращ винт за време за вечерно изключване

C Регулиращ винт за време за сутрешно изключване

D Свързващи клеми

E Светлинен сензор

F Отвори за фиксиране

G Водачи за съединителен кабел

Забележка Светлинният сензор трябва да бъде изложен в отвора на въртящия се диск.

Допълнителна информация за продукта → QR код

Избор на място за монтаж

Инсталиране на устройството:

- на стената на сградата, насочена на север или на изток.
- в идеалния случай под покривни надвеси или подобен източник на сянка.
- ако е възможно, където съединителният кабел може да се постави в устройството от долу.
- където светлината, генерирана от включеното натоварване, не попада върху светлинния сензор.

2 Инсталиране на времевия превключвател

- (1) Развийте двата винта в предната част на корпуса, за да го отворите. Отстранете светлинно-чувствителния превключвател.

Забележка Ако превключвателят за време работи в помещения, изложени на голямо количество прах, не отваряйте отвора за кондензна вода в следващата стъпка.

- (2) Натиснете отвора за кондензна вода **H** (показан отзад) отвътре навън и пробийте стената,освен ако продуктът не работи в помещения с много прах.

- (3) Закрепете корпуса към стената през отворите, като използвате подходящ закрепващ материал (напр. дюбели и винтове), като се уверите, че маркировката „OBEN” е отгоре.

- (4) Ако трябва да прокарате съединителния кабел в корпуса отдолу, а не отгоре, разменете направляващите водачи (**I/J**).

3 Окабеляване на времевия превключвател

Забележка При превключване на индуктивни натоварвания възникват пикове, които могат да доведат до повторно включване на натоварването. За да намалите тези пикове, свържете кондензатор успоредно на индуктивното натоварване.

Забележка Ако е възможно, вкарайте съединителния кабел в устройството отдолу. Ако се вкара отгоре, трябва да се осигури особено добра изолация.

- a. Приложение с превключвател за вкл./изкл. (по избор)
- b. Приложение с превключвател за вкл./изкл. (по избор) и двупосочен превключвател за превключване между ръчна и автоматична работа

Поставяне на времевия превключвател

Поставете времевия превключвател в корпуса и ги завинтете един към друг.

Настройки на устройството → QR-код

Технически данни

Номинално напрежение:	AC 230 V, 50 Hz
Максимален ток на превключване:	10 A, AC 230 V, cosφ = 0,6
Номинална мощност:	
Лампи с нажежаема жичка:	AC 230 V, макс. 2300 W
Халогенни лампи:	AC 230 V, макс. 2000 W

Нисковолтовти халогенни лампы (электрически/намотани трансф.):	AC 230 V, макс. 1000 VA
LED натоварвания:	макс. 200 W
Капацитивно натоварване:	макс. 140 μF
Защита:	Миниатюрен автоматичен прекъсвач 16 A
Свързващи клеми:	За 2,5 mm² твърди проводници
Външен диаметър на свързващия кабел:	макс. 14 mm
Регулируем обхват/Праг на преключване:	2...300 lux, регулируем
Реле:	μ контакт
Пауза за включване/изключване:	Приблизително 60 s
Толеранс на часовника:	± 20 min
Географски ширини на приложението:	Между 58° S и 58° N
Вид защита:	IP 54
Размери (ВxШxД):	Приблизително. 97x80x47 mm



Изхвърляйте устройството отделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Разделното рециклиране предпазва хората и околната среда от потенциални негативни последици.

ruСветочувствительное реле времени ARGUS
⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА
Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:
- подключение к электрическим сетям; - соединение электрических устройств; - прокладка электрических кабелей; - правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.
Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.
<i>УВЕДОМЛЕНИЕ</i>
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
Убедиться, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции.
Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.

❶ Об изделии

Светочувствительное реле времени ARGUS (далее – **реле времени**) включает/выключает подключенную нагрузку исходя из времени суток, рассчитываемого по яркости окружающей среды.

Функция задержки переключения переключает нагрузку, только если яркость выше или ниже порога сумерек в течение длительного периода времени.

- A** Винт для настройки порога сумерек
- B** Винт для настройки времени выключения вечером
- C** Винт для настройки времени выключения утром
- D** Соединительные клеммы
- E** Датчик освещенности
- F** Отверстия для крепления
- G** Направляющие для ввода соединительного кабеля

Примечание Датчик освещенности должен находиться в отверстии поворотного диска.

Дополнительная информация об изделии → QR-код

Выбор места монтажа

Правила установки устройства:

- на северной или восточной стене здания;
- в идеальном случае – под свесом крыши или аналогичным источником тени;
- по возможности в таком месте, где кабель можно вставить в устройство снизу;
- свет, создаваемый переключаемой нагрузкой, не попадает на датчик освещенности.

❷ Установка реле времени

- Отвинтить два винта на передней панели корпуса, чтобы открыть его. Снять светочувствительный переключатель.

Примечание Если реле времени используется в очень пыльных помещениях, не открывать отверстие для конденсата на следующем этапе.

- Открыть отверстие для конденсата **H** (показано сзади) изнутри наружу и выломать стенку. Не выполнять это действие, если изделие используется в очень пыльных помещениях.
- Через отверстия прикрепить корпус к стене с помощью подходящего крепежного материала (например, дюбелей и винтов), проследив за тем, чтобы маркировка «OBEN» (верх) находилась сверху.
- Если соединительный кабель нужно ввести в корпус снизу, а не сверху, поменять местами направляющие для ввода (**I/J**).

❸ Электромонтаж реле времени

Примечание При переключении индуктивной нагрузки возникают пики, которые могут привести к повторному включению нагрузки. Для устранения этих пиков подключить конденсатор параллельно индуктивной нагрузке.

Примечание Если возможно, вставить соединительный кабель в устройство снизу. При установке сверху необходимо обеспечить хорошую изоляцию.

- Применение с переключателем «вкл./выкл.» (опция)
- Применение с переключателем «вкл./выкл.» (опция) и двухпозиционным переключателем

для выбора ручного и автоматического режима работы

Вставка реле времени

Вставить реле времени в корпус и соединить их винтами.

Настройки устройства → QR-код

Технические характеристики

Номинальное напряжение:	230 В перем. тока, 50 Гц
Макс. ток переключения:	10 A, 230 В перем. тока, cosφ = 0,6
Номинальная мощность:	
Лампы накаливания:	230 В перем. тока, макс. 2300 Вт
Галогенные лампы:	230 В перем. тока, макс. 2000 Вт
Галогенные лампы низкого напряжения (электр./обмоточный трансформатор):	230 В перем. тока, макс. 1000 ВА
Светодиодные нагрузки:	Макс. 200 Вт
Емкостная нагрузка:	Макс. 140 мкФ
Защита:	Автоматический микровыключатель на 16 A
Соединительные клеммы:	Для жестких проводников 2,5 мм²
Внешний диаметр соединительного кабеля:	Макс. 14 мм
Диапазон регулировки/порог переключения:	2–300 люкс, регулируемый
Реле:	μ-контакт
Задержка включения/выключения:	Прибл. 60 с
Допуск часов:	± 20 мин
Широты применения:	От 58° S до 58° N
Степень защиты:	IP 54
Размеры (ВxШxГ):	Прибл. 97x80x47 мм

Schneider Electric SE

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки. Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Назначение - для бытового применения.

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели.

Страна-изготовитель: Латвия

Срок хранения: 3 года.

Гарантийный срок: 18 месяцев.

Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.

Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.

Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
e-mail: ccc.kz@se.com



kk ARGUS жарыққа сезімтал таймерлі қосқышы
⚠ ⚠ ҚАУІП
ТОК СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУІП БАР
Электр жабдықтарын орнату тек білікті мамандар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек:
- Орнату желілеріне жалғау - Бірнеше электрлік құрылғыны жалғау - Электр кабельдерін жүргізу - Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары
Осы нұсқауларды орындамаған жағдайда, адам өліп кетеді немесе ауыр жарақат алады
<i>ЕСКЕРТПЕ</i>
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУІП Оқшаулау кедергісін тексеру барысында құрылғыны міндетті түрде тізбектен ажырату керек.
Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.

❶ Осы өнім туралы

ARGUS жарыққа сезімтал таймерлі қосқышы (әрі қарай – **таймерлі қосқыш**) жалғанған жүктемелерді қосады/өшіреді, ол үшін қоршаған орта жарықтығын есептеп, тәуліктің қай мезгілі екенін анықтайды. Ұзақ уақыт бойы ымырт шегінен асып кеткенде немесе ерте түскенде ғана, ауыстыруды кешіктіру функциясы жүктемені ауыстырады.

- A** Ымырт шегін орнату бұрандасы
- B** Кешке өшіру уақытын орнату бұрандасы
- C** Таңертең өшіру уақытын орнату бұрандасы
- D** Жалғанатын клеммалар
- E** Жарық сенсоры
- F** Бекіту саңылаулары
- G** Кабельді жалғауға арналған бағыттағыштар

Ескертпе Жарық сенсоры айналмалы дискінің саңылауында орналасуы керек.

Өнім туралы қосымша ақпарат → QR коды

Орнату орнын таңдау

Құрылғыны орнату:

- ғимараттың солтүстікке немесе шығысқа қараған қабырғасына орнатыңыз.
- шатыр қалқасының астына немесе соған ұқсас көлеңкелі жерге орнатқан абзал.
- мүмкін болса, жалғанатын кабельді құрылғыға астынан жүргізуге болатын жерге орнатыңыз.

- ауыстырылған жүктемеден туындаған жарық тиісті жарық сенсорына түспейтін жерге орнатыңыз.

❷ Таймерлі қосқышты орнату

- Ашу үшін корпустың алдыңғы жағындағы екі бұранданы бұрап алыңыз. Жарыққа сезімтал қосқышты шығарып алыңыз.

Ескертпе Егер таймерлі қосқышты қатты шаң болатын бөлмелерде пайдалансаңыз, келесі қадамдарда конденсат судың қақпағын ашпаңыз.

- Конденсат су қақпағын **H** (артқы жағынан көрініп тұрады) ішінен сыртқа қарай ашыңыз және қабырғаны бұзыңыз. Бірақ қатты шаң болып кеткен бөлмелерде жұмыс істесеңіз, басқаша ашуыңыз керек болады.
- Корпусты тиісті бекіту материалының (мысалы, дюбель және бұрандалар) көмегімен аузы арқылы қабырғаға бекітіңіз. “OBEN” деген жағы жоғары қарап тұруы керек.
- Жалғанатын кабельді корпусқа жоғарыдан емес, төменнен апару қажет болса, бағыттағыштардың орындарын (**I/J**) ауыстырыңыз.

❸ Таймерлі қосқыштың сымын жүргізу

Ескертпе Индуктивтік жүктемелерді ауыстырған кезде кернеудің ауытқуы орын алады, мұндайда жүктеме қайта қосылуы мүмкін. Мұндай ауытқуларды азайту үшін конденсаторды индуктивтік жүктемеге параллель қосыңыз.

Ескертпе Мүмкін болса, жалғанатын кабельді құрылғыға астынан жүргізіңіз. Жоғарыдан жүргізген жағдайда оны жақсылап оқшаулаңыз.

- Қосу/өшіру құралы бар қолданба (опция)
- Қосу/өшіру құралы бар қолданба (опция), қол және автоматты жұмыс арасында ауысуға арналған екі жақты қосқыш

Таймерлі қосқышты салу

Таймерлі қосқышты корпусқа салып, екеуін бірге бұраңыз.

Құрылғы параметрлері → QR коды

Техникалық деректер

Номиналды кернеуі:	230 В айнымалы ток, 50 Гц
Максималды ауыстыру тоғы:	10 A, 230 В айнымалы ток, cosφ = 0,6
Номиналды қуаты:	
Қызу шамдары:	230 В айнымалы ток, макс. 2300 Вт
Галоген шамдары:	230 В айнымалы ток, макс. 2000 Вт
LV галоген шамдары (электр./орам трансф.):	230 В айнымалы ток, макс. 1000 ВА
LED жүктемелері:	макс. 200 Вт
Сыйымдылықты жүктеме:	макс. 140 μF
Қорғаныс:	16 A микроажыратқыш
Жалғанатын клеммалары:	2,5 мм² тұтас өткізгіштерге арналған
Жалғау кабелінің сыртқы диаметрі:	макс. 14 мм
Реттеу ауқымы / ауыстыру шегі:	2...300 люкс, реттелмелі
Реле:	μ түйіспесі
Кешігу функциясын қосу/өшіру:	Шамамен 60 с
Сағаттың тактілі жиілігінің максималды рұқсат етілетін ауытқуы:	±20 мин
Қолдану ендіктері:	58° оңт. ендік және 58° солт. ендік аралығында
Қорғаныс типі:	IP 54
Өлшемдері (БxЕxТ):	Шамамен 97 x 80 x 47 мм

Schneider Electric SE

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады. Өнім мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы

мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні

Жасалған: Латвия

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.

Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады

Кәдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратуға жатпайды, кәдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.

Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек

Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап:

«Шнейдер Электрик» ЖШС, 050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достык даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
e-mail: ccc.kz@se.com

